

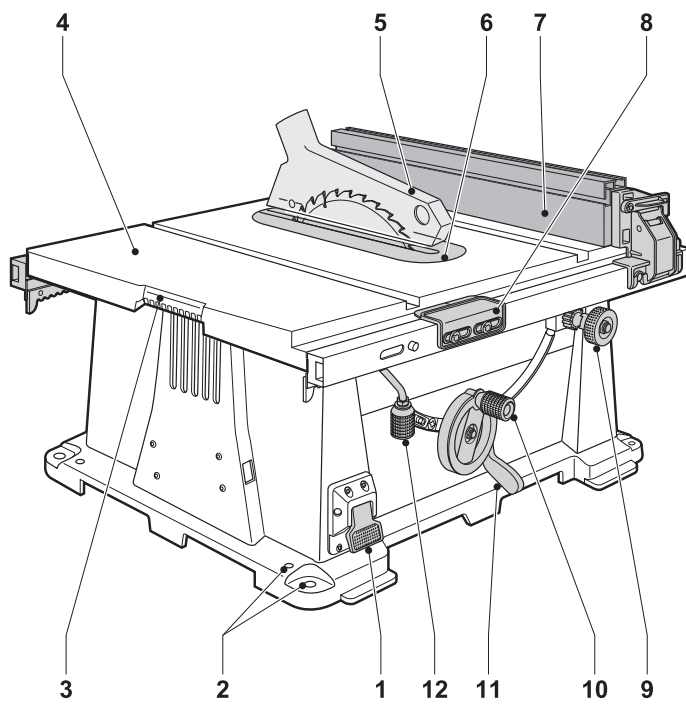
---

# **DEWALT**

---

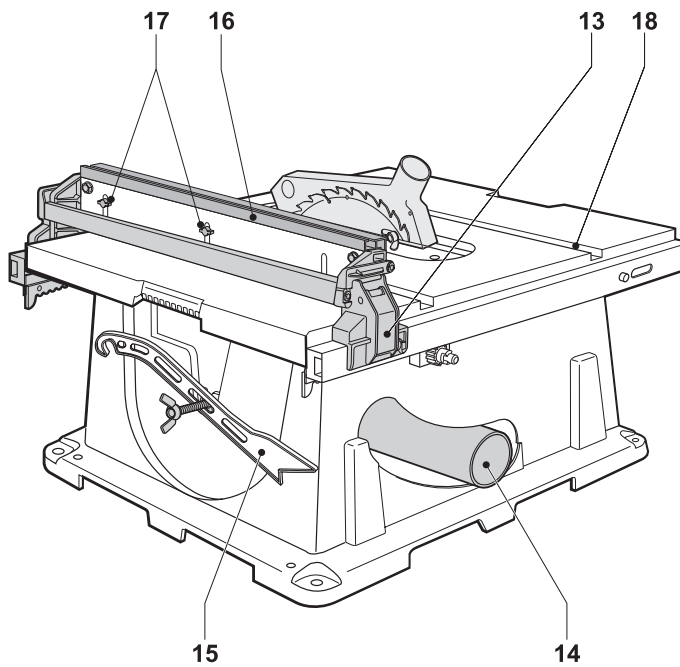
533444-96 H

**DW744**  
**DW744XP**



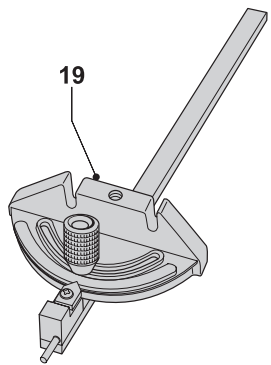
**A1**

---

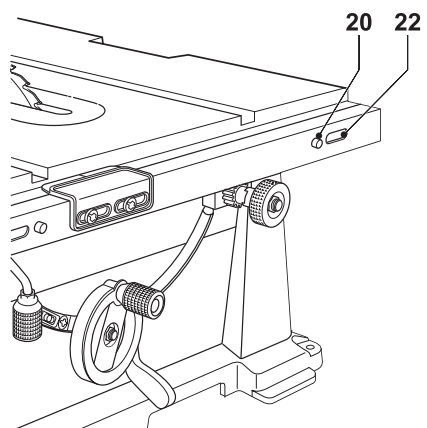


**A2**

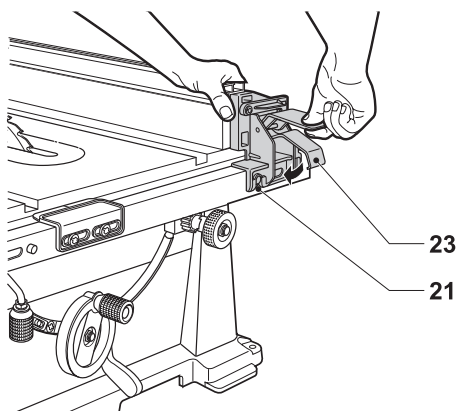
---



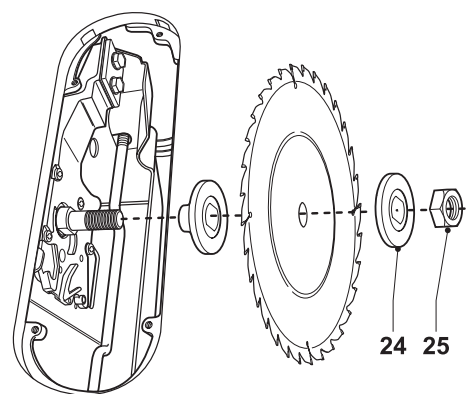
**A3**



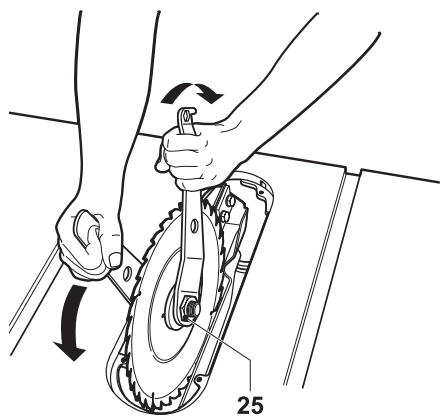
**B1**



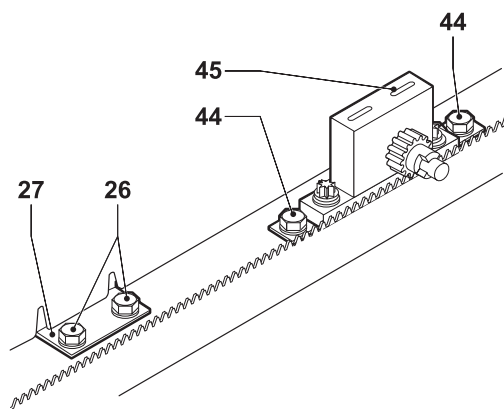
**B2**



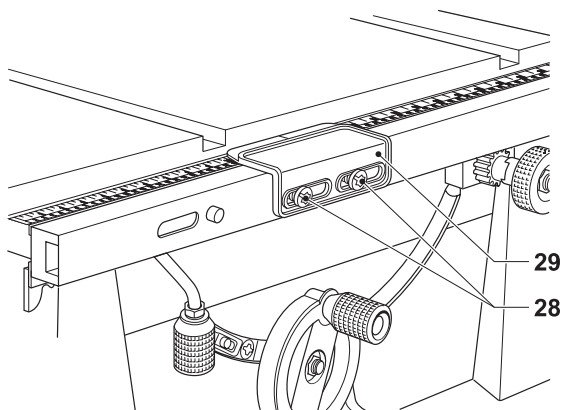
**C1**



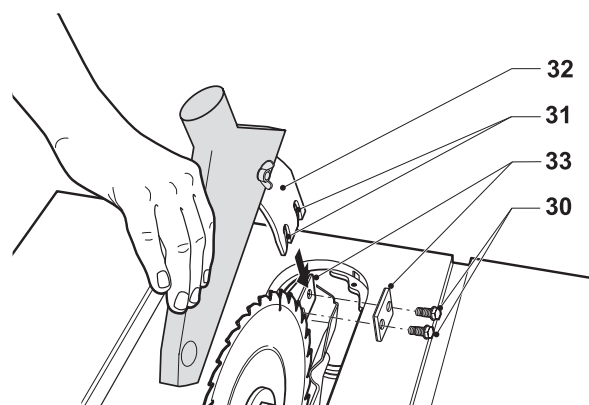
**C2**



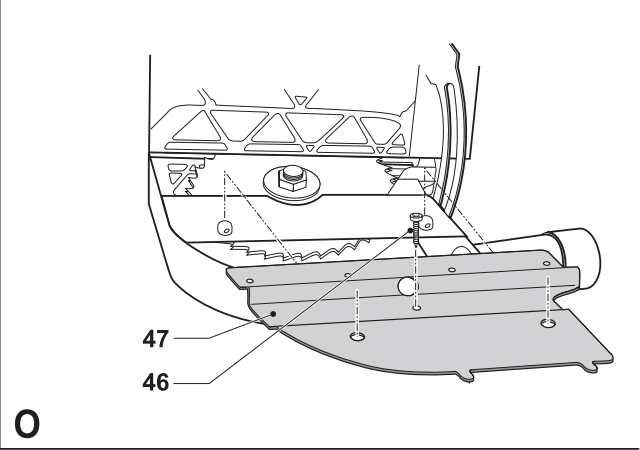
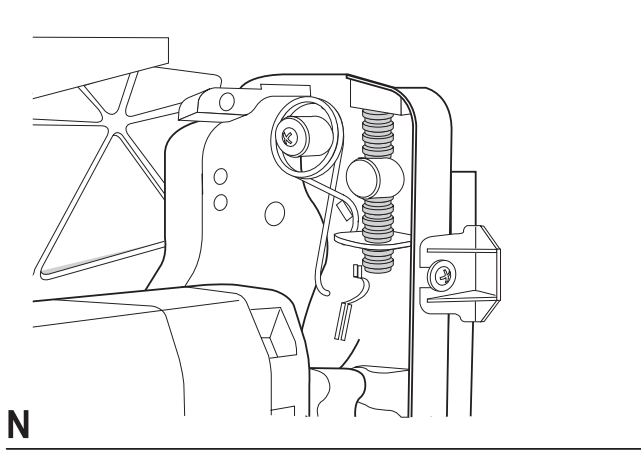
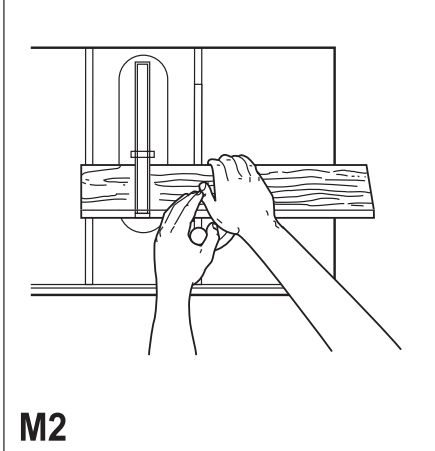
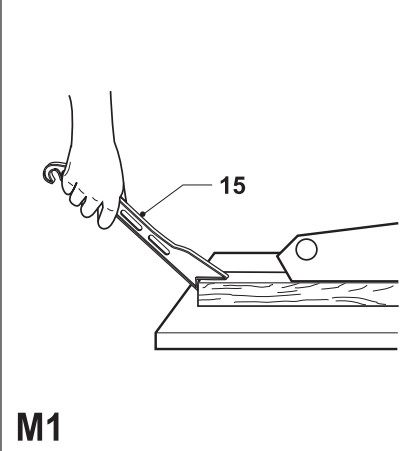
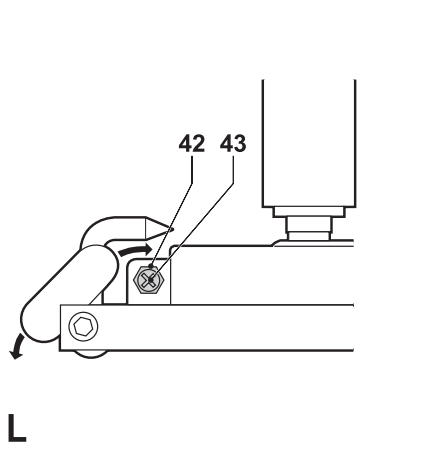
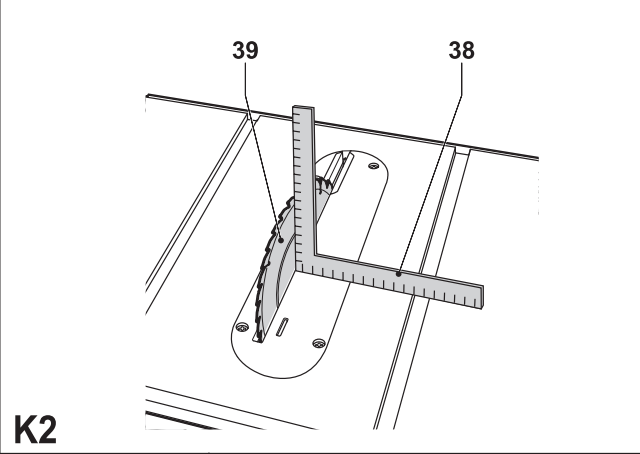
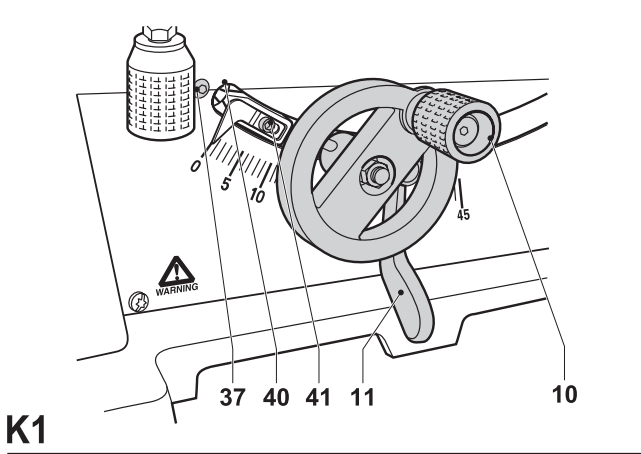
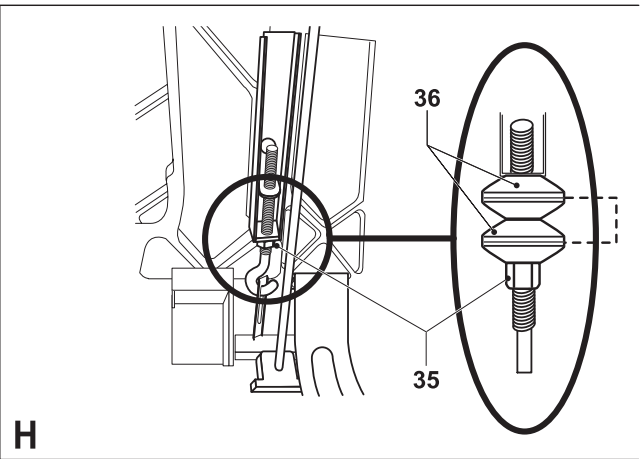
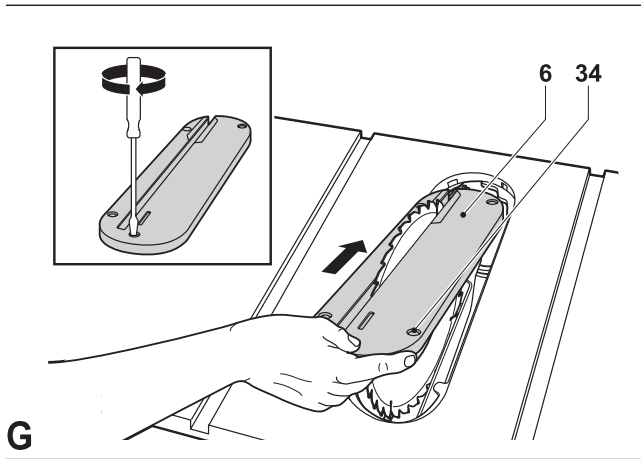
**D**



**E**



**F**



# HORDOZHATÓ ASZTALIFŰRÉS DW744/DW744XP

## Gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Hosszú évek tapasztalata, állandó termékfejlesztés és innováció tette a DEWALTot a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

	DW744	DW744XP
Feszültség	V 115	230
Felvett teljesítmény	W 1,500	2,000
Leadott teljesítmény	W 850	1,300
Fordulatszám	1/min 3,650	3,000
Fűrészlap átmérő	mm 250	250
Fűrészlap furat	mm 30	30
Fűrészlap vastagság	mm 2.2	2.2
Hasító kés vastagság	mm 3.3	2.3
Vágásmélység 90°-ban	mm 77	77
Vágásmélység 45°-ban	mm 57	57
Vágási kapacitás	mm 625	625
Gép dimenziói	mm 740x 680x465	740x 680x465
Súly	kg 29	29

## Biztosítékok

230 V-os készülékek, 10 Amper, hálózati

A kezelési utasításban a következő szimbólumok szerepelnek:



Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be a kezelési utasítás biztonságtechnikai rendelkezéseit, így elkerülheti a személyi sérülés, az életveszély, és a készülék károsodásának lehetőségét.



Elektromos áramütés veszélye.



Éles peremek, szegélyek.

## EC-TANUSÍTÁS



DW744/DW744XP

DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányel-

veknek és szabványoknak: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61029-1, EN 61029-2-1, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALTtal az alábbi, vagy a garanciajegyben szereplő címen.

Hangnyomásszint	DW744	DW744XP
$L_{pA}$ (hangnyomásszint)	dB(A) 93	81
$K_{pA}$ (zajnyomásszint ingadozás)	dB(A) 3	2,2
$L_{WA}$ (Teljesítményi zajszint)	dB(A) 106	102
$L_{WA}$ (Garantált)	dB(A) 110	110
$K_{WA}$ (akusztikai teljesítményingadozás)	dB(A) 3	2,2

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Németország, 02/2007

## Biztonságtechnikai előírások

Helyhez kötött elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be a helyi biztonságtechnikai szabályokat, így megelőzheti a tűzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülés lehetőségét. Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt. Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.

### Általános biztonságtechnikai előírások

- Tartsa rendben a munkahelyét.** A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a munkaterült megfelelő megvilágításáról (250-300 Lux). Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.

3. **Tartsa távol a gyerekeket.** Gondoskodjon arról, hogy gyerekek, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt.
4. **Viseljen megfelelő munkaruházatot.** Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben, mert ezek beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit.
5. **Személy védelem.** Mindig viseljen védőszemüveget. Használjon arc vagy pormaszkot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Ezek akár forróak is lehetnek, ilyenkor viseljen hőálló kötényt. A munkavégzés teljes időtartama alatt viseljen hallásvédő eszközt és védősisakot.
6. **Védekezzen áramütés ellen.** Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények). Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén, stb.) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy (FI) hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
7. **Álljon biztonságosan.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.
8. **Figyeljen munkájára.** Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt.
9. **Rögzítse a munkadarabot.** Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére. Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét keze szabadon marad a gép irányítására.
10. **Használjon porelszívó berendezést.** Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.
11. **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
12. **Hosszabbító kábelek.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.
13. **Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A kezelési utasítás tartalmazza a készülék rendeltetésszerű használatának leírását. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően, rendeltetésszerűen használja. Ne erőltesse a szerszámot.  
**Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, illetve csak olyan munkavégzésre használja a készüléket, melyet a kezelési utasítás ajánl!
14. **Ellenőrizze a készülék állapotát.** Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseket, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és rendeltetésszerű használatra kész. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze nem teljes vagy sérült. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt DEWALT szakszervezet végezheti. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.
15. **Áramtalanítsa a készüléket.** Mielőtt felügyelet nélkül hagyja a készüléket, mindig kapcsolja ki, és várja meg, amíg teljesen megáll a gép minden részegysége. Áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása, szervizelése előtt.
16. **Előzze meg a véletlenszerű bekapcsolást.** Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt a készüléket az áramforrásra csatlakoztatja.
17. **Bánjon gondosan a kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, védje olajtól és hőtől.

- 18. Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására.** Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, biztonságos, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.
- 19. A készülék ápolása.** Tartsa a készüléket mindig jó állapotban és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében. Kövesse a karbantartásra és tartozékcserére vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.
- 20. Javítás.** Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak DEWALT szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészek felhasználásával. A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

#### **További biztonsági utasítások asztalifűrészekhez**

- Ne használjon olyan fűrészlapot, mely vastagabb vagy fogszélessége vékonyabb, mint a hasító kés vastagsága.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a megfelelő irányban forog és fogai a fűrészasztal eleje felé mutatnak.
- Munkakezdés előtt mindig ellenőrizze, hogy minden reteszelő gomb és szorító kar feszesre legyen húzva.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően legyen felszerelve a készülékre.
- Tartsa élesen a fűrészlapot
- Ellenőrizze, hogy a hasító kés megfelelő távolságban van a fűrészlaptól- maximum 5 mm.
- Soha ne használja a gépet alsó vagy felső védőburkolat nélkül.
- Tartsa távol kezeit a fűrészlap mozgási irányától.
- Fűrészlap cseréjekor vagy karbantartási munkák végzése előtt, mindig válassza le a gépet az elektromos áramforrásról.
- Használjon mindig nyomó darabot, és soha ne tegye kezeit 150 mm-nél közelebbre a működő fűrészlaphoz.
- Kizárólag a megjelölt feszültségen működtesse a gépet.
- Ne használjon semmilyen kenést a gép működése közben
- Működés közben ne nyúljon körbe, az asztal hátsó részéhez.
- Ha nem használja a nyomó darabot, mindig tartsa a helyén.

- Ne álljon rá az asztalifűrészre.
- Szállítás alkalmával, ellenőrizze, hogy a fűrészlap felső része fedett, pl.: védőburkolat
- Ne szállítsa a gépet annak védőburkolatánál fogva.



**FIGYELEM:** A szerszám gép speciális elektromos vezetékkel rendelkezik (Y típus). Ha a vezeték megsérül, vagy más módon károsodik, kizárólag DEWALT szakszervizben javítható.

- Azonnal cserélje le a réslapot, ha az kopott vagy sérült.
- A hosszú munkadarabokat mindig támaszsa ki.
- Ne fejtessen ki oldalirányú nyomást a fűrészlapra.
- Ne végezzen vágási munkákat a géppel, kivéve, ha megfelelő védőt használ, mint például alagút vagy Suva védőburkolat.
- Hornyolás nem megengedett.

#### **Fűrészlapok**

- A fűrészlap maximális fordulatszáma mindig egyenlő, vagy nagyobb legyen, mint a készülék üresjárati fordulatszáma, mely a gép adattábláján van feltüntetve.
- Soha ne használjon semmilyen felfogó tengelyt, kiegészítő gyűrűt a fűrészlap tengelyre való rögzítéséhez. A kezelési útmutatóban felsorolt fűrészlapot használjon, mely megfelel az EN847-1. előírásainak.
- Ha lehet, alkalmazzon speciálisan tervezett csökkentet zajszintű fűrészlapot.
- Soha ne használjon HSS fűrészlapot.
- Soha ne használjon repedt vagy sérült fűrészlapot.
- Soha ne használjon a készülékkel semmilyen csiszolókorongot.
- Mindig a megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
- A fűrészlap kezelésekor mindig használjon egy tartót, vagy egy kesztyűt.

#### **Maradék kockázatok**

Az alábbi kockázatok a fűrészhasználat velejárói:

- a mozgó alkatrészek érintése okozta sérülések

A vonatkozó biztonsági előírások és biztonsági intézkedések betartása ellenére bizonyos kockázati tényezők elkerülhetetlenek. Ezek az alábbiak:

- halláskárosodás
- a forgó fűrészlap borítatlan részei által okozott balesetek kockázata
- sérülés kockázata a fűrészlap cseréjekor
- védőburkolat kinyitásakor az ujjak összezúzódásának veszélye
- egészségügyi veszélyek, melyeket a belélegzett por okoz, különösképpen tölgy, bükk vagy MDF fűrészlesek.

Az alábbi tényezők befolyásolják a zajkibocsátást:

- vágandó anyag
- fűrészlap típusa
- betáplálási erő

Az alábbi tényezők befolyásolják a porkibocsátást:

- kopott fűrészlap
- 20m/s-nál kisebb kapacitású porelszívó
- Pontatlanul megvezetett munkadarab

A szerszámgépen található jelölések:



Ne nyúljon a vágó területhez és a fűrészlaphoz.



Szállítási pont

## Csomag tartalma:

- 1 Részben összeszerelt gép
- 1 Vezetősín
- 1 Gérszögskála
- 1 Fűrészlap
- 1 Felső védőburkolat
- 1 Réslap
- 1 Fűrészlap csavarkulcs
- 1 Tengely kulcs
- 1 Porelszívó adapter
- 1 Kezelési utasítás
- 1 Robbantott ábra
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a részegységek és a tartozékok nem sérültek-e meg a szállítás alkalmával.
- A gép üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a kezelési utasítást, és legyen tisztában a készülék működésével.

## Leírás (A1-A3 ábrák)

Az Ön DW744/DW744XP hordozható asztalifűrészét négy fő fűrészelési művelet elvégzésére terveztük: hasítás, harántvágás, szög vágás és gérvágás, melyeket könnyedén, pontosan

és biztonságosan végezhet fa, fa termékek és műanyag esetében. A gépet 250mm-es keményfémbetétes fűrészlaphoz tervezték.

### A1

- 1 Ki/Be üzemi kapcsoló
- 2 Rögzítési furatok
- 3 Kézmélyedés
- 4 Asztal
- 5 Felső védőburkolat
- 6 Réslap
- 7 Vezetősín
- 8 Vezetősín-skála jelző
- 9 Finom beállító gomb
- 10 Emelő és szögállító kerék
- 11 Dőlésszög rögzítő fogantyú
- 12 Hasító pozíció zárókar

### A2

- 13 Sínzár
- 14 Porelszívó adapter
- 15 Nyomó darab
- 16 Sín szerelvény
- 17 Záró gombok
- 18 Sín vajat

### A3

- 19 Gérszögskála

## Elektromos biztonság

Az elektromotort egy adott feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép adattábláján feltüntetettnek!

## Hosszabbító kábel használata

Hosszabbító kábelt csak nagyon szükséges esetben használjon. Megfelelő hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a gép felvett teljesítményének. (lásd műszaki adatok). A minimális vezetőér méret 2.5 mm<sup>2</sup>. Ha kábeldobot használ, mindig teljesen hajtsa le a vezeték a dobról.

## Összeszerelés és beállítás



**FIGYELEM:** Összeszerelés és beállítás előtt mindig válassza le a gépet az elektromos áramforrásról.

## A készülék és részegységeinek kicsomagolása

- Óvatosan távolítsa el a fűrész a csomagoló anyagból.



- A gép teljesen összeszerelt, kivéve a fűrészlapot, vezetősínt, felső védőburkolatot és réslapot.
- Az alábbi utasításokat követve fejezze be a gép összeszerelését.
- Tegye a nyomó darabot (15) a gép jobb oldalán található helyére (A2. ábra)



**FIGYELEM:** Mindig tartsa a nyomó darabot a helyén, ha nem használja.

### **A vezetősín felszerelése (B1&B2 ábrák)**

A vezető sín (7) az asztal jobb és bal oldalára is felszerelhető.

- Helyezze a zárópálcát (20) a vajatba(21) a vezetősínen és igazítsa be a nyílásba (22) a vezetősín zárral (23)
- Szorítsa le a vezetősínt, úgy hogy mindkét zárat a helyére pattintja

### **A fűrészlap felszerelése (A1, C1&C2 ábrák)**



**FIGYELEM:** Válassza le a szerszám-gépet az elektromos áramforrásról



**FIGYELEM:** Az új fűrészlapok fogai nagyon élesek és veszélyesek lehetnek.

- Emelje meg a fűrészlap tengelyt maximum állásáig, úgy hogy az óramutató járásával egyező irányba forgatja a szabályozó kekeket (10), (A1).
- Helyezze a fűrészlapot az orsóra, a C1 ábrán mutatott sorrend alapján. A külső szorítóperem (24) egy 30mm-es megemelt karimával rendelkezik, amely illeszkedik a fűrészlap furatba. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap fogai, az asztal elejénél lefelé mutatnak.
- Tartsa az orsót a kulcs segítségével és szorítsa meg a tengely anyát (25), úgy hogy az óramutató járásával egyező irányba forgatja a tengely kulcs (C2 ábra) segítségével.
- A fűrészlap levételéhez fordított sorrendben járjon el.



**FIGYELEM:** Mindig ellenőrizze a vezetősín mutatóját és a hasító kést fűrészlap cseréje után.

### **Párhuzamos beállítás (A2&D ábrák)**

Az optimális teljesítmény érdekében a fűrészlap párhuzamos legyen a gép vajatokkal. Ezt a beállítást a gyárban elvégezték. Az újraállításhoz az alábbiak szerint járjon el:

- Helyezze a gépet függőleges pozícióba
- Egy 10mm-es krova kulcsot, enyhén lazítsa meg a konzol rögzítőket (26), (D ábra)
- Állítsa be a konzolt (27), úgy hogy, az párhuzamos legyen a sín vájattal (18), (A2. ábra)
- Szorítsa meg a konzol rögzítőket (26) 11 Nm-kal (D. ábra)

### **Fűrészlap magasságának beállítása (A1. ábra)**

A fűrészlap felemelhető és lesüllyeszthető a kombinált emelő és szögállító kerék segítségével (10).

- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap felső három foga fűrészeléskor éppen hogy csak belekap a vágandó munkadarabba. Ez biztosítja, hogy maximális számú fűrészfog végzi a munkát, ezáltal maximális teljesítményt biztosítva.

### **A vezető skála beállítása (A1&E ábrák)**

- Vegye le a védőburkolatot
- A zárókar (12) kioldásához húzza azt fel (A1. ábra)
- Oldja ki a dőlésszög rögzítő fogantyút (11) és állítsa be a dőlésszöget 0°-ra
- Állítsa be a sínt (7), úgy hogy az érintse a fűrészlapot
- Szorítsa meg a zárókart (12)
- Lazítsa meg a skála mutató csavarjait (28) és állítsa a mutatót (29) a nullára.
- Szorítsa meg a csavarokat (28)

A vezető skála csak akkor mutat helyes eredményeket, ha a sínt a fűrészlap jobb oldalára szerelték fel.

### **A hasító kés felszerelése (A1&F ábrák)**

- Emelje meg a fűrészlap tengelyt maximális helyzetéig, úgy hogy a fűrészlap magasság szabályozó kereket (10) az óramutató járásával egyező irányba forgatja (A1. ábra)
- Lazítsa meg a két csavart (30), (F ábra)
- Állítsa be a csavarokat (30) a vajatokhoz (31) és helyezze a sínt addig, amíg a vajatok teteje a csavarokon található (F ábra)
- Ha megfelelően állította be, a hasító kés egy vonalban lesz a fűrészlappal az asztalon és a fűrészlap tetejénél. Minden szögben és fűrészlap magasságnál ellenőrizze beállítását helyességét.
- Ha állítás szükséges, vegye le a védőburkolatot és állítsa be a hézagoló alátétet (33).
- Helyezze a védőburkolatot a csavarokra.

- Erősen szorítsa meg a csavarokat (30)



**FIGYELEM:** A hasító kés és felső védőburkolat megfelelő felszerelése és beállítása elengedhetetlen a biztonságos működéshez!

#### **A réslap felszerelése (G. ábra)**

- Az ábra szerint helyezze el a réslapot (6), valamint az asztal hátlapján található furatokba illessze be a réslap hátulján lévő tartó füleket.
- Nyomja le a réslap elejét
- A réslap eleje síkban vagy enyhén az asztalszint alatt legyen. A hátulja síkban vagy enyhén az asztalszint felett helyezkedjen el. Beállításokat a négy állító csavarral végezhet (34).
- Fordítsa a záró csavart (G. ábra) 90°-ot az óramutató járásával egyező irányba a réslap helyére történő rögzítéséhez.



**FIGYELEM:** Soha ne használja a gépet réslap nélkül. Azonnal cserélje azt ki, ha kopott vagy sérült.

#### **Munkapadra való szerelés (A1. ábra)**

- Mind a négy láb furattal (2) van ellátva, a munkapadra való könnyű rögzíthetőség érdekében. A furatok két különböző méretben készültek, hogy kétféle csavarnagyság közül választhasson. Bármelyik furat méretet is választja, nem szükséges minden furatot igénybe vennie. Mindig szorosan szerelje a készüléket a munkapadra az elmozdulás megelőzése érdekében. A készülék még könnyebb hordozhatóságáért, a fűrész rögzítheti egy legalább 12,5 mm vastag faforgácslapra is, melyet aztán könnyedén ráerősítheti a munkadarab támasztóra, vagy átviheti a következő munkaállomásra, és újra rögzítheti.
- Ha a gépet forgácslapra erősítette, gondoskodjon arról, hogy a rögzítő csavarok ne álljanak ki a lapból. A forgácslapnak a munkapad felfekvő felületével egy szintben kell lennie. A fűrész bármilyen munkafelületre történő felerősítésénél, mindig gondoskodjon arról, hogy csak a rögzítő mélyedésekben található furatoknál legyen rögzítve. Ha a fűrész valamely más ponton van rögzítve, a rendeltetésszerű üzem nem lehetséges.
- A készülék megakadásának és a munka pontatlanságának elkerülése érdekében

a szerszámot egy vízszintes felületre kell telepíteni. Ha a fűrész billeg a felületen, helyezzen egy vékony fadarabot az egyik láb alá, hogy a billegést kiküszöbölje.



**FIGYELEM:** A rögzítő felület rendelkezzen egy 350x500 mm-es nyílással a fűrészpor eltávozására.

#### **Vezetősín zár (A1&H ábrák)**

A vezetősín zárat a gyárban beállították. Amennyiben állításra lenne szükség, úgy az alábbiak szerint járjon el.

- Zárja le a zárókart (12), úgy hogy lefelé nyomja (A1. ábra)
- Állítsa a fűrész oldalán található anyacsavart (35) egészen addig, amíg a Belleville alátétek (36) közötti rés megszűnik (H ábra)
- Ha a Belleville alátétek majdnem érintkeznek, lazítsa meg a csavart egy fél fordulat-tal.

#### **Szögzár és mutató beállítás (K1&K2 ábrák)**

- Emelje a fűrészlapot maximális helyzetéig, úgy hogy tekeri a fűrészlap magasság állító kerekét (10) az óramutató járásával egyező irányba (K1 ábra)
- Lazítsa meg a dőlésszög rögzítő fogantyút (11), nyomja fel majd jobbra
- Lazítsa meg a dőlésszög rögzítő csavart (37)
- Helyezzen egy derékszöget (38) az asztalra a fűrészlap mellé (39), (K2. ábra)
- Állítsa be a dőlésszöget a dőlésszög rögzítő fogantyú és a derékszög segítségével (11).
- Szorítsa meg a fogantyút (11)
- Fordítsa a dőlésszög vezérlő bütyköt (40) egészen addig, amíg nem érinti a csapágházat
- Ellenőrizze a dőlésszög skálát. Ha állítás szükséges, lazítsa meg a mutató csavarját (41) és állítsa azt a 0°-os pozícióba
- Szorítsa meg a mutató csavarját (41)
- Ismétlje meg a fentieket 45°-nál a 45°-os dőlésszög pozícióhoz, de ne állítsa be a mutatót.

#### **Gérszögskála beállítás (A3&L ábrák)**

A gérszögskála (3) állítható 90° és 45°-os pozíciókkal rendelkezik.

- A pozíciók módosításához, lazítsa meg a záró anyákat (42) és állítsa be a csavarokat (43) a kívánt helyre.

### **A vezetősín fűrészlaphoz való párhuzamos beállítása (A1&D ábrák)**

A vezetősínt a gyárban beállították. Amennyiben módosítás szükséges, az alábbiak szerint járjon el:

- Lazítsa meg a sínzár karját (12)
- Vegye le a felső védőburkolatot (5)
- A hátsó hajtófogaskerék csapágynál (közlő-fogaskerék) lazítsa meg a kettő csavart (44) annyira, hogy az oldalirányú mozgás lehetővé váljon.
- Tolja a vezetősínt egészen addig, amíg az nem érinti a fűrészlap oldalát.
- Állítsa a sínt párhuzamba a fűrészlappal
- Szorítsa meg a csavarokat
- Zárja le a sínzár karját és ellenőrizze, hogy a vezetősín párhuzamos-e a fűrészlappal



**FIGYELEM:** Ha nem áll elég hely rendelkezésre a hajtófogaskerék csapágynál, vigye gépét hivatalos DEWALT szakszervizbe.

### **Finom beállítások (D. ábra)**

A finom beállítás gomb a gyárban beállításra került. Ha állítani szeretné az alábbiak szerint, járjon el:

- Fordítsa fel a fűrészlapot és keresse meg az elülső hajtófogaskerék csapágyat
- Keskeny csavarhúzóval a vágaton keresztül hozzáférhet a csavarhoz (45)
- Lazítsa meg a csavart az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással, addig, amíg fej nem érinti a csapágyház belsejét
- Fél fordulattal szorítsa meg a csavart
- Ismétlje meg a fentieket a hátsó hajtófogaskerék csapágynál

### **Használati útmutató**



#### **FIGYELEM:**

- Mindig tanulmányozza át a vonatkozó biztonsági utasításokat és vonatkozó előírásokat.
- Szereljen egy megfelelő fűrészlapot a készülékre. Ne használjon túlságosan kopott fűrészlapot. A fűrész maximális fordulatszáma nem érheti el a fűrészlap maximális fordulatszámát.
- Ne kísérletezzen túlságosan kicsi munkadarabok vágásával.
- Hagyja a fűrészlapot szabadon vágni. Ne erőltesse.

- A vágás megkezdése előtt engedje a motort teljes fordulatszámra felpörögni.
- Ellenőrizze, hogy minden rögzítő gomb és kar meg legyen húzva.

- Soha ne tegye egyik kezét sem a fűrészlap közelébe, ha a gép csatlakoztatva van az áramforráshoz.
- Ne használja a fűrészlapot szabadkézi vágásokhoz!
- Ne vágjon vetemedett, görbe vagy egyenetlen munkadarabokat. Legalább egy egyenes, egyenletes oldala legyen a vágandó darabnak, amely illeszkedik a vezetősínhez vagy gérsínhez.
- Mindig támassza alá a hosszú munkadarabokat a visszarúgások elkerülése érdekében
- Ne próbálja meg levágni a darabokat eltávolítani a fűrészlap közeléből, ha a fűrész még működik.

### **Ki/Bekapcsolás (A1 ábra)**

Az Ön gépének üzemi kapcsolója többféle előnyt kínál:

- null-feszültség funkció: ha bármilyen okból az áramellátás megszakad, akkor a kapcsolót újra kell aktiválni
- extra biztonság: a csuklópánttal felfogott biztonsági burkoló lap egy függő lakattal rögzíthető a lakatpánton keresztül. A lap ezen túlmenően vész helyzetben egy könnyen elérhető biztonsági megállító kapcsoló is egyben, nyomja meg a lap elejét, ami a kikapcsoló gombot aktiválja
- a készülék bekapcsolásához, nyomja meg a zöld start gombot
- a készülék kikapcsolásához, nyomja meg a piros stop gombot

### **Alapvágások**

#### **Hasítás / Hosszvágás (A1, A2, M1&M2 ábrák)**



**FIGYELEM:** Éles peremek, szélek!

- Állítsa a fűrészlapot 0°-os pozícióba
- Zárja le a vezetőt (7) (A1. ábra)
- Emelje meg a fűrészlapot, kb. 3 mm-rel magasabban legyen mint a munkadarab teteje. Ha szükséges állítsa be a felső védőburkolat magasságát.

- Állítsa be az L alakú vezető profil (16) szintjét a hasító kés hátsó részével. Ha széles munkadarabokat vág, csúsztassa le az L alakú vezető profilt a vezetőről, fordítsa függőlegesen 180°-ot és helyezze vissza, hogy további támaszt biztosítson
- Tartsa a munkadarabot (vízszintesen) az asztalon a sínhez és tartsa távol a fűrészlaptól.
- Kezeit tartsa távol a fűrészlap útvonalától (M2. ábra)
- Kapcsolja be a gépet és hagyja, hogy a gép elérje maximális teljesítményét
- Lassan engedje a munkadarabot a védő alá, finoman nyomja a vezetősínhez. Hagyja, hogy a fűrészlap fogai belevágjanak az anyagba, és ne erőltesse azt a fűrészlapon keresztül. Tartsa az állandó fűrészlapsebeséget.
- Mindig használjon nyomó darabot (15), ha a fűrészlaphoz közel dolgozik (M1. ábra)
- A vágás befejeztével, kapcsolja ki a gépet, hagyja, hogy a gép teljesen leálljon és vegye ki a munkadarabot



#### **FIGYELEM:**

- Soha ne nyomja, vagy fogja a munkadarab „szabad” vagy levágott oldalát.
- Ne vágjon túlságosan kis darabokat.
- Mindig használjon nyomó darabot, ha kis munkadarabokat vág.

#### **Szögvágások**

- Állítsa be a kívánt dőlésszöget
- Járjon el a hasításnál/ hosszvágásnál leírtak szerint

#### **Harántvágás és szög-harántvágás**

- Vegye le a vezetősínt és helyezze fel a gérszögskálát a kívánt pozícióba
- Járjon el a hosszvágásnál leírtak szerint

#### **Gérvágások (A1. ábra)**

- Állítsa a gérszögskálát a kívánt szögbe
- Mindig szorosan tartsa a munkadarabot a gérszögskála előlapja felé
- Járjon el a hosszvágásnál leírtak szerint

#### **Kettős gérvágás**

Ez a vágás a gérv-, és a szögvágás kombinációja.

- Állítsa be a kívánt dőlésszöget és járjon el a szög-harántvágásnál leírtak alapján.

#### **Hosszú munkadarabok megtámasztása**

- Mindig támassza alá a hosszú munkadarabokat
- Hosszú munkadarabok megtámasztásához bármilyen kényelmes megoldást használhat, mint például: fűrészbak.

#### **Porelszívás (A2. ábra)**

Az Ön gépe porelszívó adapterrel rendelkezik, mely a gép hátsó részénél található (14). 57/65 mm-es szívócsövű berendezésekre csatlakoztatható. Egy szűkítő adapter is rendelkezésre áll, mellyel 34-40 mm-es szívócsőre csatlakoztathatja fűrészgépét.

- Minden alkalmazás során használja a porelszívó berendezést a porkibocsátásra vonatkozó előírásoknak megfelelően
- Ellenőrizze, hogy a porelszívó cső megfelel az alkalmazáshoz és a vágandó anyaghoz.
- Vegye figyelembe, hogy az olyan anyagok, mint például a faforgácslap vagy MDF jóval több fűrészport termelnek mint a természetes fa anyagok.

#### **Opcionális tartozékok**



#### **FIGYELEM:**

Mivel a DEWALT kiegészítőktől eltérő kiegészítőket nem tesztelték, így azok veszélyesek lehetnek. A sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kizárólag DEWALT kiegészítőket használjon ezzel a termékkel.

Lépjen kapcsolatba értékesítőjével, a megfelelő kiegészítőkkal kapcsolatban.

#### **Szállítás (A1. ábra)**

Mindig a kézmélyedésnél fogva szállítsa a gépet.



**FIGYELEM:** Mindig rögzített felső védőburkolattal szállítsa a gépet.

#### **Karbantartás**

Az Ön DEWALT készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.



### Kenés

Az Ön szerszámgépe nem igényel további kenést. Ha a fűrészlap fel és le mozgása nehézkesé válik, tisztítsa és olajozza meg a magasság állító csavarokat.

- Fordítsa a fűrészlapot az oldalára
- Tisztítsa és olajozza meg a magasság állító meneteket az N. ábra szerint.
- Általános kenőzsírt használjon.



### Tisztítás



**FIGYELEM: A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet és válassza le az elektromos áramforrásról. Egy véletlenszerű bekapcsolódás sérüléseket okozhat.**

A gép megfelelő működése érdekében, rendszeresen tisztítsa a garat lemezt. A kezelési útmutató utasításai, és ábrái alapján szerelje szét a garat lemezt. Távolítsa el a fűrészport, fadarabokat és más hulladékot. Ha sűrített levegővel tisztítja, használjon ANSI Z87.1 előírásainak megfelelő védőszemüveget. A fűrész működtetése előtt helyezze vissza a védőt és a garat lemezt.

Tartsa tisztán a szellőző nyílásokat, és rendszeresen tisztítsa a gép burkolatát egy puha ronggyal.

Rendszeresen tisztítsa a porgyűjtő rendszert:

- Fordítsa a gépet az oldalára
- Vegye ki a csavarokat (46), (O. ábra)
- Távolítsa el a szennyeződések és helyezze vissza az ajtót (47) a csavarokkal (O. ábra)

## A környezet védelme



Tárolja elkülönítetten. Ez a termék nem semmisíthető meg más háztartási hulladékkal együtt.

Amennyiben egy nap úgy dönt, hogy DEWALT termékét kicserélné, vagy már nem veszi hasznát a továbbiakban, ne semmisítse meg háztartási hulladékaival együtt. Tegye lehetővé, hogy elkülönülten gyűjtsék be.



A használt termékek, és csomagolás elkülönített gyűjtése lehetővé teszi, hogy újrahasznosítsák. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít megakadályozni a környezeti szennyezést és csökkenti a nyersanyag iránti szükségletet.

A helyi előírások biztosíthatják az elektromos termékek háztartási termékektől elkülönített gyűjtését, személtlerakó helyeken vagy a kereskedőnél, ahol a terméket vásárolta. DEWALT lehetőséget biztosít az ilyen termékek gyűjtésére és újrahasznosítására saját termékeinél, melyek már elérték működtetési idejük végét. Hogy előnyét élvezhesse programunknak, vigye be gépét hivatalos szervizünkbe, ahol begyűjtik azt Önnek.

Tájékozódhat a legközelebbi hivatalos szervizről, ha kapcsolatba lép a helyi DEWALT irodával, az útmutatóban szereplő címen.

Hivatalos DEWALT szervizek listája és teljes értékesítés utáni szolgáltatások listája, kapcsolatfelvétel megtalálható az interneten a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oldalon.

# DEWALT

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

### Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

#### 30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

#### 12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

**1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.**

**a./** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

**b./** Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

**c./** Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

**d./** A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

**e./** Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

**f./** A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

#### 2. Nem terjed ki a garancia:

**a./** Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!

**b./** Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

**c./** A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

**d./** A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

**e./** Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

**3. A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni! /

-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:

motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

**4. Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

**5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon** keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

**6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.**

#### Gyártó:

**DEWALT**  
**Richard-Klinger Str. 11.**  
**D-65510 Idstein/Ts.**

#### Importőr/Forgalmazó:

**Erfaker Kft.**  
**1158 Budapest**  
**Késmárk u. 9.**

## BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-35
-------	-------------------------	-------------------	-------------------

### KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

		Tel/fax	
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95		403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kisgépjavitó	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kisgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kisgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

10/08

### KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**DEWALT**

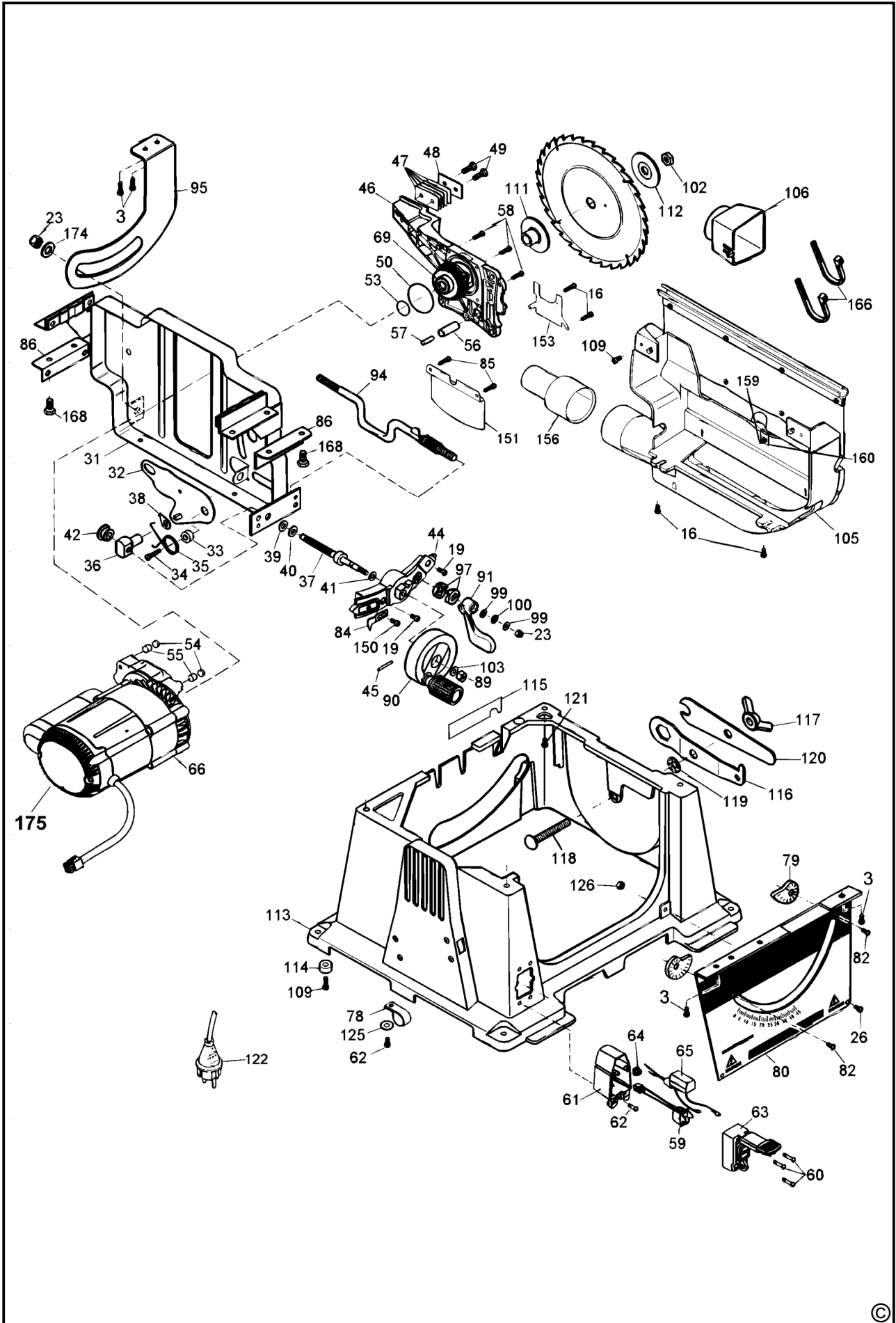
..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.  
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.  
 Gyártó neve, címe:

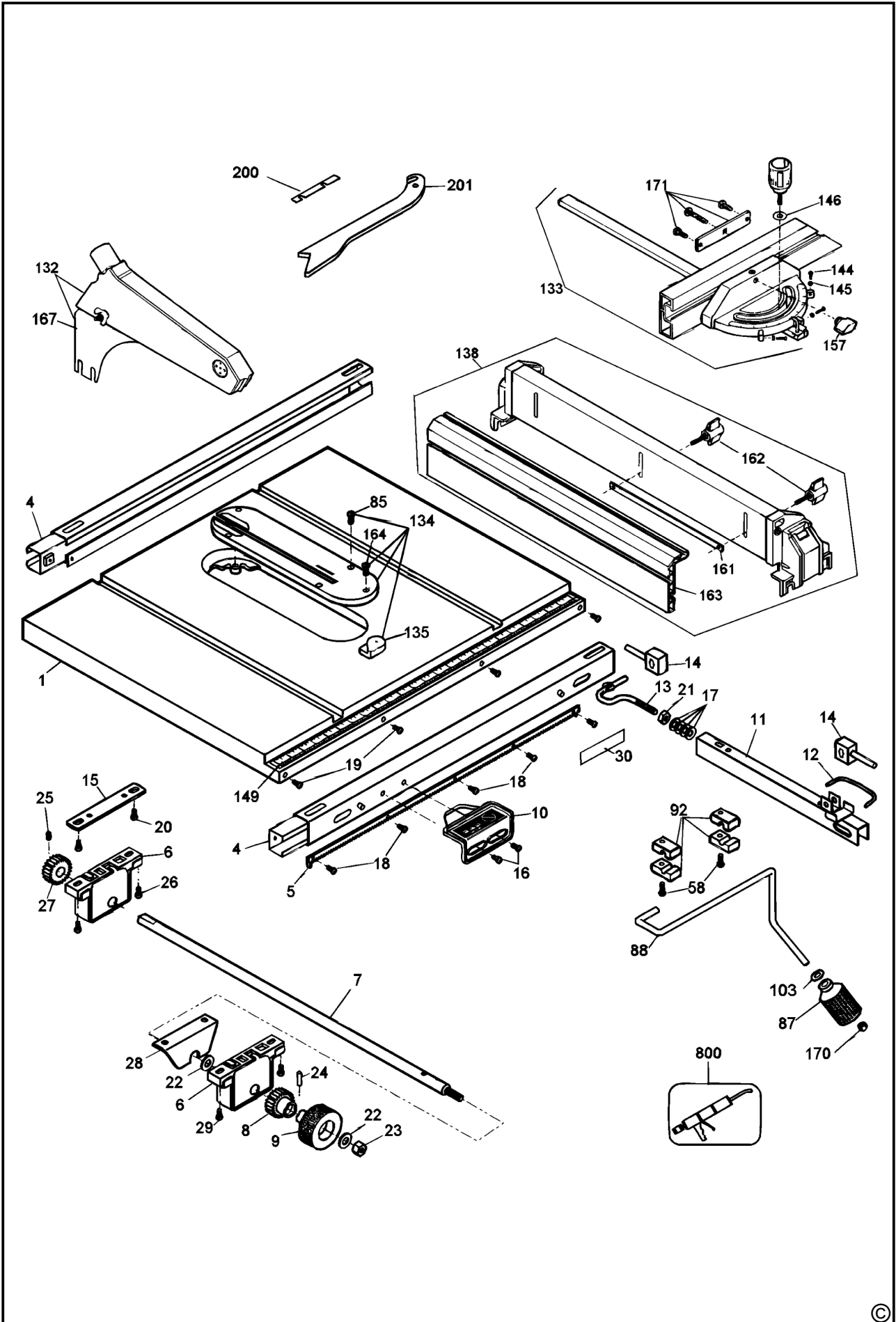
Importáló neve, címe:                   ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.  
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 200..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-14300 Praha 4  
Tel.: 00420 2 444 03 247  
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Obozowa 61  
01-418 Warszawa  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 33 551 10 63  
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis